



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 26 Aibreán 2021
(OR. en)

Comhad Idirinstitiúideach:
2021/0103(COD)

8163/21
ADD 1

PECHE 122
CODEC 581

TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	23 Aibreán 2021
chuig:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2021) 198 final - IARSCRÍBHINN
Ábhar:	IARSCRÍBHINNÍ a ghabhann leis an Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leagtar síos bearta caomhnaithe agus bainistíochta is infheidhme i Limistéar an Choinbhinsiúin maidir le Stoic Éisc Mhórimirceacha san Aigéan Ciúin Iartharach agus san Aigéan Ciúin Láir a Chaomhnú agus a Bhainistiú agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 520/2007 ón gComhairle

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2021) 198 final - IARSCRÍBHINN.

Faoi iamh: COM(2021) 198 final - IARSCRÍBHINN



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 23.4.2021
COM(2021) 198 final

ANNEXES 1 to 3

IARSCRÍBHINNÍ

a ghabhann leis an

Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle

lena leagtar síos bearta caomhnaithe agus bainistíochta is infheidhme i Limistéar an Choinbhinsiúin maidir le Stoic Éisc Mhórimirceacha san Aigéan Ciúin Iartharach agus san Aigéan Ciúin Láir a Chaomhnú agus a Bhainistiú agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 520/2007 ón gComhairle

IARSCRÍBHINN I

Bearta maolaithe maidir le hÉin

Tábla 1: Bearta Maolaithe

Colún A	Colún B
Duáin arna gcur go cliathánach le cuirtín éan agus fodhoruithe meáite ¹	Líne scanraithe éan ²
Doruithe a chur le linn na hoíche gan de shoilsiú deice ach a laghad is gá	Baoite arna ruaimniú le dath gorm
Líne scanraithe éan	Lámhachóir a chuireann doruithe go domhain faoi uisce
Fodhoruithe meáite	Sceitheadh scairtí thar bord a bhainistiú
Gairis chosanta duán ³	

Sonraíochtaí

1. Línte scanraithe éan (Ó dheas ó 25 ° Ó Dheas)

1a) Le haghaidh soithí ≥ 35 m a bhfad san iomlán

i. Líne scanraithe éan amháin ar a laghad a imscaradh. I gcás ina féidir é, spreagtar lucht soithí an dara líne scanraithe éan a úsáid tráth a bhíonn an-chuid éan nó an-ghníomhaíocht éan ann; déanfar an dá líne scanraithe éan a imscaradh go comhuaineach, ceann ar gach taobh den líne a bheidh á cur. Má úsáidfear dhá líne scanraithe éan, déanfar duáin bhaoiteáilte a imscaradh laistigh den limistéar arb iad an dá líne scanraithe éan a theorainneacha.

ii. Úsáidfear líne scanraithe éan lena n-úsáidfear sraoilleáin fhada agus sraoilleáin ghearra. Is éard a bheidh i sraoilleáin: sraoilleáin ar dhathanna geala, meascán de shraoilleáin fhada agus de shraoilleáin ghearra.

a. Cuirfear sraoilleáin fhada ag eatraimh nach faide ná 5 m, agus ní mór sraoilleáin fhada a cheangal leis an dorú le sclóin lena gcuirfear cosc ar shraoilleáin filleadh ar an dorú. Ní mór sraoilleáin fhada ar fhad leordhóthanach a úsáid chun go sroichfear dromchla na farraige in aimsir chiúin.

b. Cuirfear sraoilleáin ghearra (is faide ná 1 m) achar nach faide ná 1 m ó chéile.

iii. Déanfar an líne scanraithe éan a imscaradh i soithí chun go mbainfear réim aer inmhianaithe amach atá níos mó ná 100 m nó cothrom leis. Chun an réim aer sin a bhaint amach, beidh an líne scanraithe éan 200 m ar fad ar a laghad, agus beidh an líne ceangailte le

¹ Má úsáidtear duáin arna gcur go cliathánach le cuirtín éan agus fodhoruithe meáite ó Cholún A, measfar gur dhá bheart maolaithe a bheidh i gceist leis sin.

² Má roghnaítear líne scanraithe éan ó Cholún A agus ó Cholún B araon, is ionann sin agus dhá líne scanraithe éan (i.e. línte péireáilte) a úsáid go comhuaineach.

³ Is féidir gairis chosanta duán a úsáid mar bheart aonair.

slat scanraithe éan >7 m os cionn dhromchla na farraige a bheidh lonnaithe a chóngaráí do dheireadh an tsoithigh agus a bheidh praiticiúil.

iv. Mura n-úsáideann soithí ach líne scanraithe éan amháin, cuirfear an líne scanraithe éan in úsáid ar thaobh na gaoithe ó bhaoití báite.

1b) Le haghaidh soithí a bhfuil a bhfad iomlán <35 m

i. Úsáidfear líne scanraithe éan amháin lena n-úsáidfear sraoilleáin fhada agus sraoilleáin ghearra, nó sraoilleáin ghearra agus iad sin amháin.

ii. Is éard a bheidh i sraoilleáin: ní mór sraoilleáin fhada agus/nó sraoilleáin ghearra ar dhathanna geala (ach ar mó ná 1 m ar a bhfad iad) a úsáid agus a chur ag eatraimh mar a leanas:

a. Cuirfear sraoilleáin fhada ag eatraimh nach faide ná 5 m le haghaidh an chéad 75 m de líne scanraithe éan. b. Cuirfear sraoilleáin ghearra ag eatraimh nach faide ná 1 m. iii. Ba cheart sraoilleáin fhada a cheangal leis an líne ar bhealach lena gcuirfear cosc ar shraoilleáin filleadh ar an líne. Sroichfidh gach sraoilleán fada dromchla na farraige in aimsir chiúin. Féadfar sraoilleáin a mhodhnú ar feadh an chéad 15 m chun go seachnófar na sraoilleáin a bheith ag dul in aimhréidh. .

iv. Déanfar an líne scanraithe éan a imscaradh i soithí chun go mbainfear réim aeir 75 m amach ar a laghad. Chun an réim aeir sin a bhaint amach, ceanglófar an líne scanraithe éan le cuaille scanraithe éan >6 m os cionn dhromchla na farraige agus é lonnaithe a chóngaráí do dheireadh an tsoithigh agus a bheidh praiticiúil. Ní mór cúltarraingt leordhóthanach a chruthú chun an réim aeir a uasmhéadú agus chun an líne a choinneáil díreach taobh thiar den soitheach i rith trasghaoth. Chun go seachnófar na sraoilleáin a bheith ag dul in aimhréidh, is fearr a bhaintear sin amach agus cuid fhada de théad, a bheidh san uisce a úsáid, nó trí aonfhiliméad a úsáid.

v. Má úsáidtear dhá líne scanraithe éan, ní mór an dá líne a imscaradh ar dhá thaobh urchomhaireacha an phríomhdhoraithe.

2. Línte scanraithe éan (Ó Thuaidh ó 23° Ó Thuaidh)

2a) Sraoilleán Fada

i. Fad íosta: 100 m ii. Ní mór é a cheangal leis an soitheach ar bhealach a fhágfaidh go mbeidh sé á chrochadh ó phointe is airde ná 5 m ar a laghad os cionn an uisce ag deireadh an tsoithigh ar thaobh na gaoithe den phointe mar a dtéann dorú an duáin isteach san uisce. iii. Ní mór é a cheangal ar bhealach a fhágfaidh go gcoinneofar an réim aeir os cionn na nduán baoiteáilte báite. iv. Ní mór sraoilleáin a bheith achar is giorra ná 5 m ó chéile, ní mór sclóin a bheith á n-úsáid agus ní mór na sraoilleáin a bheith fada go leor go mbeidh siad chomh cóngarach don uisce agus is féidir. v. Má úsáidtear dhá líne scanraithe éan (i.e. línte péireáilte), ní mór an dá líne a imscaradh ar dhá thaobh urchomhaireacha an phríomhdhoraithe.

2b) Sraoilleán Gearr (Le haghaidh soithí a bhfuil a bhfad iomlán >24 m)

i. Ní mór é a cheangal leis an soitheach ar bhealach a fhágfaidh go mbeidh sé á chrochadh ó phointe is airde ná 5 m ar a laghad os cionn an uisce ag deireadh an tsoithigh ar thaobh na gaoithe de phointe mar a dtéann dorú an duáin isteach san uisce. ii. Ní mór é a cheangal ar bhealach a fhágfaidh go gcoinneofar an réim aeir os cionn na nduán baoiteáilte báite. iii. Ní mór sraoilleáin a bheith achar is lú ná 1 m ó chéile agus 30 cm ar a laghad a bhfad. iv. Má úsáidtear dhá líne scanraithe éan (i.e. línte péireáilte), ní mór an dá líne a chur in úsáid ar dhá thaobh urchomhaireacha an phríomhdhoraithe.

2c) Sraoilleán Gearr (Le haghaidh soithí a bhfuil a bhfad iomlán >24 m)

Déanfar athbhreithniú ar an dearadh sin tráth nach déanaí ná 3 bliana ón dáta cur chun feidhme bunaithe ar shonraí eolaíochta. i. Ní mór é a cheangal leis an soitheach ar bhealach a fhágfaidh go mbeidh sé á chrochadh ó phointe is airde ná 5 m ar a laghad os cionn an uisce ag deireadh an tsoithigh ar thaobh na gaoithe de phointe mar a dtéann dorú an duáin isteach san uisce. ii. Ní mór é a cheangal ar bhealach a fhágfaidh go gcoinneofar an réim aeir os cionn na nduán baoiteáilte báite. iii. Má úsáidtear sraoilleáin, spreagtar sraoilleáin a úsáid a bheidh deartha sa chaoi gur giorra ná 1 m ó chéile iad agus gur 30 cm ar a laghad iad ar a bhfad. iv. Má úsáidtear dhá líne scanraithe éan (i.e. línte péireáilte), ní mór an dá líne a imscaradh ar dhá thaobh urchomhaireacha an phríomhdhoraithe.

3. Duáin arna gcur go cliathánach le cuirtín éan agus fodhoruithe meáite

i. Príomhdhorú arna chur in úsáid ón gclébhord nó ón deasbhord chomh fada ó dheireadh an tsoithigh agus a bheidh praiticiúil (1 m ar a laghad), agus má úsáidtear lámhachóir príomhdhoraithe, ní mór é a ghléasadh 1 m ar aghaidh ó dheireadh an tsoithigh ar a laghad. ii. Nuair a bheidh éanlaith mhara i láthair, ní mór a áirithiú leis an trealamh go mbeidh an príomhdhorú a dhéanfar a imscaradh scaoilte chun go bhfanfaidh duáin bhaoiteáilte faoin uisce. iii. Ní mór an cuirtín éan a chur in úsáid: • Slat deiridh lámhachóra doraithe 3 m ar a fhad ar a laghad; • 3 phríomhshraoilleán ar a laghad agus iad ceangailte leis an 2 m uachtarach den tslat; • Príomhshraoilleán ar trastomhas 20 mm ar a laghad; • Sraoilleáin fhodhoruithe ceangailte le deireadh gach príomhshraoilleáin, atá fada go leor go mbeidh siad á dtarraingt ar an uisce (gan aon ghaoth ann) – ar trastomhas 10 mm ar a laghad

4. Doruithe a chur le linn na hoíche

i. Gan aon dorú a chur idir camhaoir mhuirí agus coineascar muirí. ii. Sainmhínítear coineascar muirí agus camhaoir mhuirí mar a leagtar amach i dtáblaí an Almanais Loingseoireachta le haghaidh domhanleithead ábhartha, am áitiúil agus an dáta. iii. Gan de shoilsiú deice a úsáid ach a laghad is gá. Níor cheart don soilsiú deice caighdeán íosta le haghaidh na sábháilteachta agus na loingseoireachta a shárú.

5. Fodhoruithe meáite

i. Éilítear na sonraíochtaí íosta meáchain seo a leanas:

- a) aon tromán amháin atá níos mó ná 40 g nó cothrom leis laistigh de 50 cm ón duán; nó
- b) atá níos mó ná 45 g nó cothrom leis san iomlán agus é ceangailte le pointe laistigh de 1 m ón duán; nó c) atá níos mó ná 60 g san iomlán nó cothrom leis agus é ceangailte le pointe laistigh de 3.5 m ón duán; nó d) ina bhfuil le 98 g nó níos mó de mheáchan san iomlán agus é ceangailte le pointe laistigh de 4 m ón duán.

6. Gairis chosanta duán

Tá gairis chosanta duán ina gcásail ar phointe agus ar fhriofac na nduán baoiteáilte chun ionsaithe ó éanlaith mhara a sheachaint le linn doruithe a chur. Formheasadh na gairis seo a leanas le húsáid in iascaigh WCPFC: 1. Cochaill duáin, a chomhlíonann na saintréithe feidhmíochta seo a leanas a) tá an gaireas ina chásail ar phointe agus ar fhriofac an duáin go dtí go sroichfidh sé 10 m ar domhain ar a laghad nó go mbeidh sé tumtha ar feadh 10 nóiméad ar a laghad; b) comhlíonann an gaireas caighdeán íosta reatha maidir le meá fodhoruithe mar a shonraítear san Iarscríbhinn seo; agus c) beidh an gaireas deartha chun é a choinneáil ar an trealamh iascaireachta seachas é a chailleadh.

7. Sceitheadh scairtí thar bord a bhainistiú

i. Gan sceitheadh scairtí thar bord le linn doruithe a bheith á gcur nó á dtarlú; ii. Nó sceitheadh straitéiseach scairtí thar bord ón taobh eile den bhád mar a mbeidh doruithe á gcur/á dtarlú chun éin a spreagadh ar shiúl ó dhuáin bhaoiteáilte.

8. Baoite arna ruaimniú le dath gorm

i. Má úsáidfear baoite arna ruaimniú le dath gorm, ní mór an baoite a bheith leáite go hiomlán nuair a ruaimneofar é. Dáilfidh Rúnaíocht an Choimisiúin póstaer maidir le dathanna caighdeánaithe. iii. Ní mór gach baoite a ruaimniú de réir imire an datha a thaispeántar sa phóstaer.

9. Lámhachóir a chuireann doruithe go domhain faoi uisce

i. Ní mór lámhachóirí doraithe a imscaradh ar bhealach a fhágfaidh go gcuirfear na duáin cuid mhaith níos doimhne ná mar a chuirfí mura mbeadh an lámhachóir doraithe á úsáid, agus sa chaoi go sroichfidh tromlach na nduán doimhneacht 100 m ar a laghad.

IARSCRÍBHINN II

Marcálacha agus sonraíochtaí teicniúla eile maidir le soithí iascaireachta

1. Taispeánfaidh soithí iascaireachta de chuid an Aontais an Uimhir Aitheantais WCPFC (WIN) i mBéarla go feiceálach i gcónaí:
 - (a) ar chabhail nó ar fhorstruchtúr an tsoithigh, ar clébhord agus ar deasbhord. Féadfaidh oibreoirí feistis a chur a chlaonfar ar uillinn le taobh nó le forstruchtúr an tsoithigh ar choinníoll nach gcuirfeadh uillinn an chlaonta bac ar fheiceálacht an chomhartha ó bhád eile ná ón aer;
 - (b) ar dheic, ach amháin mar a fhoráiltear i mír 2 thíos. Dá gcuirfí díonbhrat nó cumhdach sealadach eile sa chaoi go mbeidh an mharcáil ar dheic faoi cheilt, ba cheart an díonbhrat nó an cumhdach a mharcáil freisin. Ba cheart na marcanna sin a chur trasna an tsoithigh ar dronuillinn leis an gcóile agus barr na n-uimhreacha nó na litreacha i dtreo cheann an bháid.
2. Cuirfear an WIN:
 - (a) chomh hard agus is féidir os cionn na líne snámha ar an dá thaobh den bhád agus áiritheofar go seachnófar na codanna sin den chabhail ar nós fhléar cheann agus dheireadh an tsoithigh;
 - (b) ar bhealach nach bhfágfaidh go mbeidh na marcanna faoi cheilt de dheasca an trealaimh iascaireachta cibé acu atá sé stuáilte nó in úsáid nó nach bhfuil;
 - (c) ar bhealach nach rachaidh sruth scupar nó sceitheadh thar bord orthu lena n-áirítear codanna de na marcanna a bhféadfaí damáiste nó dídhathú a dhéanamh orthu de dheasca cineálacha áirithe speicis a bheith á ngabháil; agus,
 - (d) ionas nach rachaidh na marcanna chomh fada le codanna den bhád a bheidh faoi bhun na líne snámha.
3. Ní cheanglófar ar shoithí gan léibheann an WIN a thaispeáint ar dhromchla cothrománach. Spreagtar oibreoirí chun clár a fheistiú, áfach, ar a gcuirfear an WIN chun go bhféadfar é a fheiceáil go soiléir ón aer.
4. Beidh an WIN céanna agus a bheidh ar an soitheach lena mbaineann ar bháid, ar choití agus ar árthaigh arna n-iompar ag an soitheach le haghaidh oibriochtaí iascaireachta.
5. Comhlíonfaidh soithí iascaireachta de chuid an Aontais an méid seo a leanas agus an WIN á cur ar an soitheach:
 - (a) bloclitreoireacht agus blocuimhreacha a úsáid ar fud an WIN;
 - (b) beidh leithead na litreacha agus na n-uimhreacha i gcomhréir leis an airde;
 - (c) beidh airde (h) na litreacha agus na n-uimhreacha i gcomhréir le méid an tsoithigh agus i gcomhréir leis an méid seo a leanas:
 - (d) cuirfear an WIN ar an gcabhail, ar an bhforstruchtúr agus/nó ar dhromchlaí claonta: déanfar fad an tsoithigh fhoriomláin (LOA) a thaispeáint i méadair (m), ní bheidh airde na litreacha ná na n-uimhreacha i méadair (m) níos lú ná: 1.0 m (le haghaidh soithí atá 25 m agus os a chionn), 0.8 m (le haghaidh soithí atá 20 m ach níos lú ná 25 m), 0.6 m (le haghaidh soithí atá 15 m ar a laghad ach níos lú ná 20 m), 0.4 m (le haghaidh soithí atá 12 m ar a laghad ach níos lú ná 15 m), 0.3 m (le

haghaidh soithí atá 5 m ar a laghad ach níos lú ná 12 m), 0.1 m (le haghaidh soithí faoi bhun 5 m),

- (e) maidir leis an WIN a chuirfear ar deic: ní bheidh an airde níos lú ná 0.3 m le haghaidh gach aicme soithigh atá 5 m agus os a chionn;
- (f) beidh fad an fhleiscín leath airde na litreacha agus na n-uimhreacha;
- (g) beidh an stríoc le haghaidh na litreacha agus na n-uimhreacha uile agus an fhleiscín $h/6$ ar leithead;
- (h) ní bheidh an spás idir litreacha agus/nó uimhreacha os cionn $h/4$ ná níos lú ná $h/6$;
- (i) ní bheidh an spás idir litreacha cóngaracha a bhfuil taobhanna ar fána acu thar $h/8$ ná níos lú ná $h/10$;
- (j) beidh an WIN bán ar chúlra dubh, nó dubh ar chúlra bán;
- (k) déanfar an cúlra a shíneadh chun go mbeidh teorainn timpeall an WIN nach lú ná $h/6$;
- (l) úsáidfear péint mhuirí ar ardchaighdeán ar fud an WIN;
- (m) comhlíonfaidh an WIN riachtanais na sonraíochtaí sin i gcás ina n-úsáidfear substaintí ais-fhrithchaiteacha nó substaintí giniúna teasa; agus,
- (n) coinneofar an WIN agus an cúlra i ndea-riocht i gcónaí.

IARSCRÍBHINN III

Caighdeáin Íosta le haghaidh Cumarsáidithe Uathoibríocha Suímh a úsáidtear i gCóras um Fhaireachán Soithí WCPFC

1. Cuirfidh an Cumarsáidí na sonraí seo a leanas in iúl go huathoibríoch agus go neamhspleách ar aon idirghabháil ón soitheach:

(i) Aitheantóir uathúil statach an Chumarsáidí;

(ii) suíomh geografach reatha (domhanleithead agus domhanfhad) an tsoithigh; agus

(iii) dáta agus am (arna sloinneadh in Am Uilíoch Lárnach [AUL]) shocrú shuíomh an tsoithigh i mír 1 (ii) thuas.

2. Gheofar na sonraí dá dtagraítear i míreanna 1 (ii) agus 1 (iii) ó chóras suite satailít-bhunaithe.

3. Ní mór Cumarsáidithe arna bhfeistiú ar shoithí iascaireachta a bheith in ann sonraí, dá dtagraítear i mír 1, a tharchur in aghaidh na huaire.

4. Gheobhaidh Coimisiún WCPFC na sonraí dá dtagraítear i mír 1 laistigh de 90 nóiméad ó thráth a nginte ag an gCumarsáidí, faoi ghnáthdhálaí oibríochtúla.

5. Ní mór Cumarsáidithe arna bhfeistiú ar shoithí iascaireachta a chosaint chun go gcaomhnófar slándáil agus ionracas na sonraí dá dtagraítear i mír 1.

6. Ní mór stóráil na faisnéise laistigh den Chumarsáidí a bheith sábháilte, slán agus comhtháite faoi ghnáthdhálaí oibríochtúla.

7. Ní mór nach mbeidh sé indéanta le réasún ag aon duine eile seachas an t-údarás faireacháin aon chuid de shonraí an údaráis sin arna stóráil sa Chumarsáidí a athrú, lena n-áirítear minicíocht tuairiscithe an tsuímh chuig an údarás sin.

8. Ní dhéanfar le haon ghné atá ina cuid de struchtúr an Chumarsáidí, nó ina cuid de bhogearraí teirminéil chun cúnamh a thabhairt le seirbhísiú, rochtain neamhúdaráithe a cheadú ar aon réimse den Chumarsáidí lena bhféadfaí oibriú an Chórais um Fhaireachán Soithí a chur i mbaol.

9. Déanfar Cumarsáidí a shuiteáil ar shoithí i gcomhréir le sonraíochtaí a monaróirí agus le caighdeáin is infheidhme.

10. Faoi ghnáthdhálaí oibríochtúla na loingseoireachta satailíte, ní mór suíomhanna a dhíorthaítear ó na sonraí a chuirtear ar aghaidh a bheith cruinn go dtí achar laistigh de 100 méadar cearnach de Fhréamh Meáin Cearnóg na bhFad (DRMS), (i.e. ní mór 98 % de na suíomhanna a bheith laistigh den raon sin).

11. Ní mór an Cumarsáidí Uathoibríoch Suímh agus/nó an soláthraí seirbhíse um chur ar aghaidh a bheith in ann tacú leis an gcumas chun sonraí a sheoladh chuig il-chinn scribe neamhspleácha.

12. Beidh an díchódóir loingseoireachta satailíte agus an tarchuradóir loingseoireachta satailíte comhtháite go hiomlán agus suite san fheireadh fisiciúil crioscaildíonach céanna.

13. Formáid chaighdeánach is ea an méid seo a leanas maidir le suíomh soithigh a thuairisciú de láimh i gcás Mífheidhmiú nó Cliseadh an Chumarsáidí:

1 WIN

2 Ainm an tSoithigh

3 Dáta: ll/mm/bbbb

4 Am: Formáid 24 uair an chloig UU:NN (AUL)

5 Domhanleithead –DD-MM-SS (T/D)

6 Domhanfhad –DDD-MM-SS (O/I)

7 Gníomhaíocht (Iascaireacht/Cuardach/Idirthuras/Trasloingsiú)